

CYPRIAN, n.o.
Pod lipami 20, 059 06 Červený Kláštor

Výročná správa o činnosti a hospodárení

CYPRIAN n. o.

za rok 2020

Obsah

1. Identifikácia neziskovej organizácie	3
2. Poslanie	4
3. Zmluvné a partnerské vzťahy	5
4. Činnosť v roku 2020	6
4.1 Prevádzkovanie, obnova a údržba NKP	6
4.2 Múzeum Červený Kláštor	8
5. Správa o hospodárení v roku 2020	13
6. Hlavné úlohy v roku 2021	17

1. Identifikácia neziskovej organizácie

Názov organizácie

CYPRIAN, n.o.

Právna forma

Nezisková organizácia poskytujúca všeobecne prospešné služby

Adresa sídla

Národná kultúrna pamiatka Kláštor Kartuziánov
Pod lipami č. 20, 059 06 Červený Kláštor

IČO

37 887 831

DIČ

2022508235

IČ DPH

SK2022508235

Vznik a registrácia

Nezisková organizácia poskytujúca všeobecne prospešné služby CYPRIAN, n.o. vznikla v roku 2007, zaregistrovaná bola Obvodným úradom v Prešove dňa 19. decembra 2007 pod č. OVVS-217/2007-NO podľa § 11 ods.1 Zákona NR SR č.213/1997 Z. z. o neziskových organizáciách poskytujúcich všeobecne prospešné služby v znení zákona č. 35/2002 Z. z.

Orgány

Správna rada

Ing. Juraj Liszkay, predseda (Pamiatkový úrad SR Bratislava)

Ing. Peter Glos, člen (Krajský pamiatkový úrad Prešov)

Ing. Karol Gurka, člen Mesto Kežmarok) – do 27.10.2020

Mgr. Branislav Rezník, člen (Pamiatkový úrad SR Bratislava) – od 28.10.2020

Dozorná rada

Bc. Alena Markovičová, predsedníčka (Pamiatkový úrad SR Bratislava) – do 30.11.2020

Mgr. Dušan Badura, člen (Pamiatkový úrad SR Bratislava) – do 27.10.2020

Ing. Sergej Kuriš, člen (Pamiatkový úrad SR Bratislava) – od 28.10.2020

Ing. Ján Kurňava, člen (Okres Kežmarok)

Riaditeľ

PhDr. Milan Gacík, Weilburská 2396/1, 060 01 Kežmarok

Zamestnanci

V stálom pracovnom pomere:

Počas roka 2020 pracovalo v CYPRIAN, n.o. 15 zamestnancov na stály pracovný pomer, z toho 1 zamestnanec na polovičný pracovný úväzok.

Mimo stály pracovný pomer:

Počas roka 2020 pracovalo v n.o. na Dohodu o vykonaní práce 7 a na Dohodu brigádnickej práci študentov 10 zamestnancov.

Podpora z UPSVaR Kežmarok

V roku 2020 organizácia využívala finančnú podporu na 1 zamestnanca na 15 mesiacov s povinnosťou jeho zamestnávania na ďalších 5 mesiacov s termínom do 28.2. 2021.

2. Poslanie (v zmysle štatútu n.o.)

- a) komplexná starostlivosť o celkovú prevádzku a fungovanie areálu Národnej kultúrnej pamiatky Kláštor kartuziánov (ďalej len NKP), vrátane múzea a muzeálnej expozície,
- b) zhromažďovanie, spracovanie a sprostredkovanie poznatkov a informácií o NKP, vrátane prezentačnej, vydavateľskej a edičnej činnosti,
- c) organizovanie, tvorba a poskytovanie kultúrnych, spoločenských a vzdelávacích služieb, projektov, činností a aktivít najmä v priestoroch areálu a objektov NKP, najmä služieb, projektov, činností a aktivít zameraných na tvorbu, ochranu, obnovu a prezentáciu duchovných a kultúrno – historických hodnôt, na poznanie, ochranu a zveľaďovanie kultúrneho dedičstva,
- d) organizovanie, tvorba a poskytovanie služieb, projektov, činností a aktivít doplnkového vzdelávania zameraného na zdravý spôsob života, na ochranu a rozvoj telesného a duševného zdravia človeka, orientovaného na deti a mládež,
- e) organizovanie, tvorba, spolupráca a pomoc pri príprave a realizácii služieb, projektov, činností a aktivít zameraných na ochranu prírody, tvorbu a ochranu životného prostredia a environmentálnu výchovu a vzdelávanie,
- f) nadväzovanie a rozvíjanie spolupráce s obdobnými kláštornými komplexmi a subjektami v oblasti rozvoja a ochrany duchovných a kultúrnych hodnôt, doplnkového vzdelávania detí a mládeže a tvorby a ochrany životného prostredia na Slovensku a v zahraničí,
- g) organizovanie, tvorba a realizácia projektov zameraných na spoluprácu so subjektami a objektmi na Slovensku a v zahraničí pôsobiacimi najmä v oblasti rozvoja a ochrany duchovných a kultúrnych hodnôt, doplnkového vzdelávania detí a mládeže a tvorby a ochrany životného prostredia,
- h) svoju činnosť n.o. vykonáva aj ako informačné, poradenské, organizačné, projektové, kultúrne a vzdelávacie centrum.

3. Zmluvné a partnerské vzťahy

Vzájomný vzťah medzi Pamiatkovým úradom SR a CYPRIAN, n.o. k NKP upravuje „Zmluva o zabezpečení prevádzky uzavretá podľa § 51 Zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v platnom znení zo dňa 27.12.2007.

V zmysle tejto zmluvy sa uskutočňujú všetky administratívno – správne, prevádzkové a obsahové – vecné konania vo vzťahu k NKP. Zmluva dáva priestor aj na vzájomne konzultovaný a odsúhlasovaný postup pre operatívne konanie vo vzťahu k NKP ku všetkým relevantným partnerom, ktorých činnosť a pôsobenie sa akýmkoľvek spôsobom dotýka NKP.

K predchádzajúcim činnostiam pribudlo v roku 2011 zriadenie a fungovanie Múzea Červený Kláštor ako organizačnej zložky Pamiatkového úradu SR. Fungovanie múzea, činnosti a aktivity s ním spojené tvoria nosnú časť práce CYPRIAN, n.o.

Medzi CYPRIAN, n.o. a Pamiatkovým úradom SR pokračovala veľmi dobrá spolupráca, vedenie a odborní pracovníci Pamiatkového úradu SR veľmi aktívne a funkčne spolupracovali s CYPRIAN, n.o. pri plnení úloh vo všetkých oblastiach. Obdobne ako v minulých rokoch zástupcovia Pamiatkového úradu SR pôsobiaci v orgánoch n.o. vytvárali pre činnosť n.o. priaznivé podmienky, spolupracovali, plnili dohodnuté úlohy a zabezpečovali potrebný kontakt a súčinnosť vo všetkých oblastiach činnosti n.o.

Nie inak tomu bolo aj pri spolupráci n.o. s Krajským pamiatkovým úradom v Prešove, ktorý má svojho zástupcu v Správnej rade CYPRIAN, n.o. Pokračovala efektívna komunikácia s vedením a odbornými pracovníkmi KPÚ v rámci 15 skupinových i osobných konzultačných stretnutí. Odborní pracovníci KPÚ Prešov intenzívne pokračovali v architektonicko – historický výskume objektov, najmä objektov E a F. Terénna časť výskumu pozostávala zo sondáže v interiéri i exteriéri objektu, fotodokumentácie a vizuálneho posúdenia ostatných stavebných konštrukcií. Špecifické boli konzultácie k príprave obnovy bývalej kláštornej záhrady do náznakovej podoby z 18. storočia vedené riaditeľkou KPÚ.

S vedením Obce Červený Kláštor boli počas celého roka konzultované a riešené viaceré oblasti fungovania a celkovej pôsobnosti NKP Kláštor kartuziánov a Múzea Červený Kláštor. Zámer prípravy a procesu obnovy kláštora bol prerokovaný aj na zasadnutí Obecného zastupiteľstva a jeho prezentácia sa u poslancov stretla so značným záujmom. Starosta i zastupiteľstvo prisľúbili ďalšiu pomoc a spoluprácu pri vytváraní vhodných podmienok v procese riešenia problémov, ale aj v oblasti marketingu a propagácie kláštora a múzea na území obce i mimo neho.

CYPRIAN, n.o. aktívne vystupoval a spolupracoval aj ako člen Združenia pre rozvoj regiónu Pienín a Zamaguria i Miestnej akčnej skupiny Tatry – Pieniny. Na týchto procesoch sa podieľal a bol veľmi nápomocný aj primátor Spišskej Starej Vsi, predseda MAS Tatry – Pieniny, ktorý je zároveň aj členom Dozornej rady n.o.

Veľmi dobrá spolupráca pokračovala aj na úrovni Oblastnej organizácie cestovného ruchu Tatry – Spiš - Pieniny, v rámci ktorých je kláštor a múzeum čoraz výraznejšie zapájané do aktivít a celého systému marketingu a propagácie. Riaditeľ n.o., ktorý je podpredsedom tejto organizácie, sa spolu s ďalšími členmi z regiónu Pienín a Zamaguria snažia o výraznejšiu propagáciu produktov a služieb nielen v rámci Spiša, ale s Krajskou organizáciou cestovného ruchu Severovýchod aj v rámci Prešovského kraja, Slovenska, Poľska a európskeho priestoru.

4. Činnosť v roku 2020

4.1 Prevádzkovanie, obnova a údržba NKP

Prevádzka NKP je nastavená na celodenný režim so stálym zabezpečením prítomnosti aspoň jedného zamestnanca v areáli NKP, prevádzkou v múzeu a krčme celoročne a v suveníroch sezónne, čo umožňuje stály prehľad o pohybe v areáli a činnostiach a aktivitách v jeho objektoch.

Rok 2020 bol pre CYPRIAN, n.o. v poradí 13. prevádzkovým rokom vo vzťahu k NKP Kláštor kartuziánov. Prácu všetkých zamestnancov ovplyvnila pandemická situácia, v rámci ktorej bolo potrebné presmerovať, redukovať a v niektorých prípadoch úplne meniť viaceré činnosti a aktivity. Týkalo sa to aj vzťahov a komunikácie so subjektmi participujúcimi v rôznych oblastiach pôsobenia kláštora a organizácie.

CYPRIAN, n.o. dokázal aj v tejto zložitej situácii splniť všetky práce a úlohy obsiahnuté v dohode s Pamiatkovým úradom SR. Splnil si aj koordinačné a subordinačné úlohy pri obnovovacích, reštaurátorských, opravárenských a údržbárskych prácach v areáli a objektoch NKP. Vďaka spolupráci a konkrétnej finančnej výpomoci zo strany Pamiatkového úradu SR, s pričinením využitia podporných finančných mechanizmov štátu v rámci eliminácie dosahov covidovej pandémie, vedenie organizácie dokázalo udržať stály personálny stav a neprepustilo, resp. úväzkovo neobmedzilo ani jedného zamestnanca.

Rok 2020 bol ďalším obdobím, v ktorom boli realizované búracie práce na objektoch E a F ako súčasť znižovania finančnej náročnosti obnovy týchto objektov. Postupne sa tak pomerne darilo znižovať priestor medzi reálnymi finančnými požiadavkami na obnovu objektov a možnosťami, ktoré boli dané a určené v rámci EEA Grants-u, tzv. Nórskeho finančného mechanizmu. PU SR a CYPRIAN, n.o. spoločne pripravovali všetky potrebné podklady, konzultácie, pracovné stretnutia a komunikácie s obsahom kompletizácie prípravy projektovej dokumentácie a rozpočtu súvisiacej so žiadosťou PU SR v rámci a EEA Grants.

V intenzívnej spolupráci s generálnym projektantom a profesijnými odbornými projektantami sa podarilo nájsť riešenia pre všetky oblasti obnovy objektov E a F s cieľom vytvorenia stavebno – technických podmienok nevyhnutných k zriadeniu a funkčnosti hlavných aktivít a cieľov projektu – novej múzejnej expozície, bylinkových záhradiek, Cypriánovej lekárne/dielne, kláštorného pivovaru, výroby medoviny, kláštornej školy a vzdelávacieho strediska obnovy kultúrneho dedičstva.

V prípade Programu Interreg Poľsko – Slovensko a projektu „V doline Dunajca – ochrana a obnova pamiatok poľsko – slovenského pohraničia: dvora v Tylmanovej a kláštora v Červenom Kláštore“ pokračovali prípravné práce spojené s jednotlivými aktivitami. Z tohto programu budú financované aktivity zahŕňujúce najmä stavebno – technickú obnovu objektov kláštora, napr. výmena, resp. obnova striech a strešnej krytiny, obnova fasád, vonkajších dverí a okien. Rovnako tak bude podporená obnova bývalej kláštornej záhrady so súvisiacimi aktivitami (vstupná brána kláštora, riešenie vzdušného NN elektrického vedenia, parcelačný múr a pod.).

Riaditeľ CYPRIAN, n.o. sa, ako projektový manažér PU SR pre tento projekt, pokúšal dosiahnuť na Spoločnom technickom sekretariáte v Krakove začlenenie obnovy fasády objektu kostola sv. Antona Pustovníka ako zápočet za obnovu časti strechy na objekte F, ktorá

bola súčasťou pôvodného projektu a schváleného rozpočtu v rámci Interreg-u z roku 2016, ale vzhľadom na jej zlý stav musela byť oprava sanovaná v roku 2017 z prostriedkov PU SR a CYPRIAN, n.o. Napriek viacerým pokusom a výraznej podpore tejto aktivity aj zo strany vedúceho partnera Gminy Ochotnica Dolna, STS Krakov nesúhlasil a tak bol rozpočet projektu znížený o 60 000,- eur.

Priebežne boli zamestnancami CYPRIAN, n.o. vykonávané práce údržbového charakteru, odstraňovania závad a porúch najmä vodoinštalачného a kanalizačného charakteru, ale aj práce spojené s kosením trávnatých plôch a udržiavaním čistoty v celom areáli kláštora, ako aj plochy terajšieho parku – budúcej obnovennej kláštornej záhrady a plochy studní.

V roku 2020 pokračovali iniciatíva a úsilie riaditeľa CYPRIAN, n.o. a starostu obce Červený Kláštor o zistenie zdroja nadbytočných balastných vôd, ktoré významnou mierou ovplyvňujú a často spôsobujú predimenzovanosť a následnú nefunkčnosť miestnej ČOV, na ktorú je kláštorná kanalizácia cez svoju prečerpávaciu jednotku napojená. Táto snaha nenašla u právnických ani fyzických osôb obcí Červený Kláštor a Lechnica požadovanú odozvu a v predmetnom úsilí bude potrebné pokračovať aj v ďalšom období s možným riešením sankcií príslušne zodpovedným osobám, resp. uplatnenia si vzniknutej škody a nákladov priamo u obce.

Aj v roku 2020 pokračovalo monitorovanie stavu biologického a chemického znečistenia oboch studní pod miestnou ČOV a verejnom parkovisku, ktoré boli kontaminované následkom nezodpovedného konania niektorých obyvateľov obce pri povodni v roku 2010. V zmysle zaradenia tejto oblasti medzi hlavné úlohy CYPRIAN, n.o. pre rok 2020 boli vykonané aktivity v rámci odborného posúdenia ďalšieho využitia studní pre kláštor, vrátane celého pôvodného vodovodného systému. Merania biologického a chemického znečistenia oboch studní ukázali, že sa – tak ako v rokoch predchádzajúcich – ani v roku 2020 situácia oproti roku 2019 výrazne nezlepšila. Vzhľadom na rozsah a náročnosť objektivizácie možného využitia systému bude jeho posúdenie a stanovenie definitívneho riešenia ukončené v roku 2021.

Pokračoval nákup lomového kameňa pre ďalšie budovanie pochôdznych trás v súlade s plánom postupného systematického znižovania fyzickej imobility. Kamenný materiál bude v tomto zmysle využívaný aj na plochách bylinkových záhradiek na 4. nádvorí.

4.2 Múzeum Červený Kláštor

Rok 2020 bol pre Múzeum Červený Kláštor mimoriadne náročný, aj keď začal naozaj úspešne. V januári sme zaznamenali mimoriadny nárast návštevníkov oproti minulému roku. Kým v roku 2019 evidujeme 453 návštevníkov, o rok neskôr, v januári 2020 to bolo 1117 návštevníkov. A však súvislosti s celosvetovou pandémiou Covid 19 negatívne dopadli aj na ďalšiu návštevnosť a činnosť múzea. Marec bol prelomovým mesiacom. Na základe rozhodnutia vlády múzeum 12. marca 2020 po rokoch zatvorilo svoje brány pre verejnosť.

V období od 12. marca 2020 do 7. mája 2020 prebiehali v múzeu práce spojené s údržbou, čistením a dezinfekciou priestorov. Zároveň pracovníci múzea vyrábali predmety a suveníry s cieľom neskoršieho predaja v múzeu a predajni suvenírov. Maľovali sa magnetky, šili rúška, plietli koberce, šili tašky, vyrábali upomienkové predmety, mydlá a rôzne iné spomienkové suveníry.

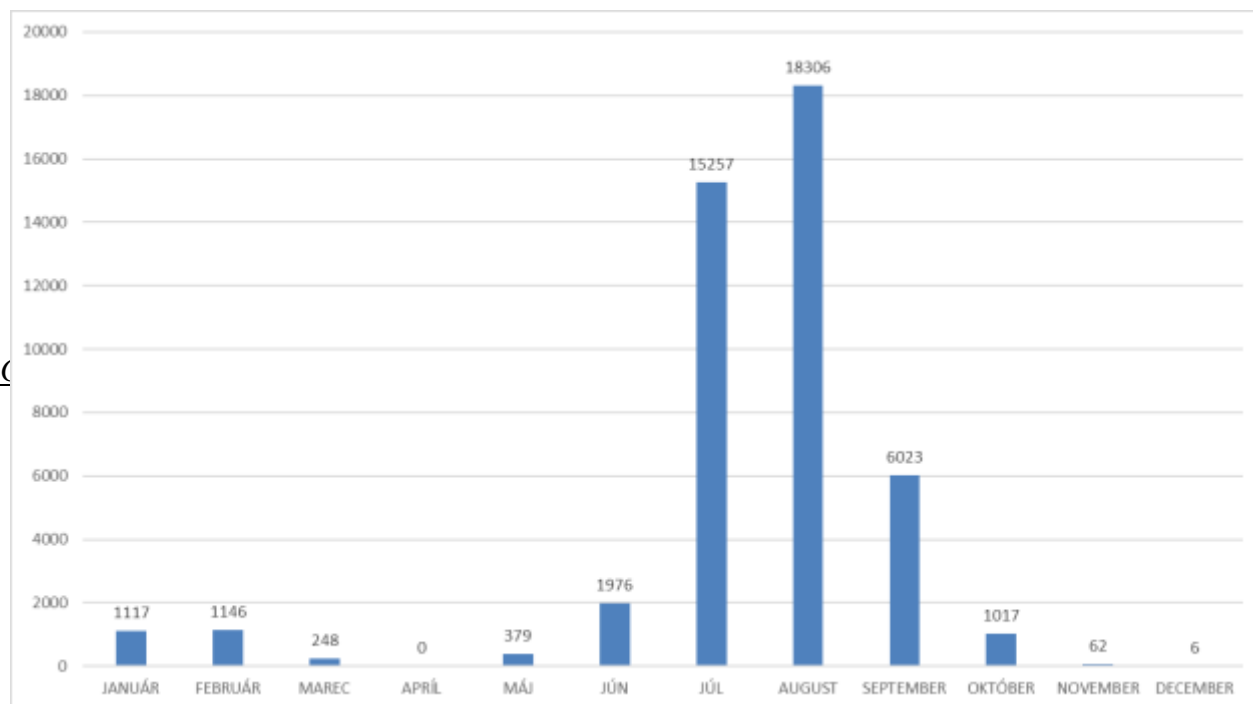
8. mája bolo Múzeum Červený Kláštor opätovne otvorené. V tomto období sme nezaznamenali enormný nárast turistov. Dôvodom bolo pretrvávajúce zatvorenie hraníc s Poľskou republikou, keďže Poliaci tvoria prevažnú väčšinu návštevníkov múzea.

Pre porovnanie, kým v máji 2019 prekročilo brány múzea 7627 návštevníkov, v máji 2020 to bolo len 379 návštevníkov, čo je priepastný rozdiel. V júni začalo do múzea prichádzať väčšie množstvo turistov, aj keď opätovne zaznamenávame pokles. V júni 2019 si múzeum prezrelo 9604 hostí, v júni 2020 to bolo 1976 hostí. Nižšiu návštevnosť v týchto mesiacoch okrem iných faktorov pripisujeme najmä školským výletom, ktoré absentovali. To sa odrazilo nielen na návštevnosti múzea, ale aj na množstve prijatých kultúrnych poukazov. V roku 2019 múzeum prijalo 1984 poukazov, v roku 2020 to bolo iba 385 poukazov. Návštevnosť detí a rodín sme sa pokúsili podporiť opätovným zapojením sa do súťaže Legendarium. Tabuľka č. 1 ponúka celkový prehľad počtu návštevníkov za uplynulý rok.

Tabuľka 1: štatistické spracovanie na základe pokladne múzea

PREHĽAD CELKOVEJ NÁVŠTEVNOSTI ZA ROK 2020																					
Mesiac	SLOVENSKÁ				POĽSKÁ				NEMECKÁ				ČESKÁ				INÁ				SPOLU
	Dospelí	Seniori	Deti, št.	KP	Dospelí	Seniori	Deti, št.		Dospelí	Seniori	Deti, št.	Dospelí	Seniori	Deti, št.	Dospelí	Seniori	Deti, št.	Naplatiaci do múzea	Podujatia		
JANUÁR	126	14	36		588	102	235								12		4				1117
FEBRUÁR	176	10	75		512	115	242					4						12			1146
MAREC	79	6	36		74	26	8	1				5	1		2						248
APRÍL																					0
MÁJ	249	36	84															10			379
JÚN	763	190	247		470	136	140	5	2	2	11	1	2	5	1	1					1976
JÚL	4246	698	2390	225	4175	647	1927	18	48	10	182	64	68	85	71	39	97	267	0		15257
AUGUST	5861	895	2994	70	4875	748	2023	31	11	8	223	103	60	179	32	58	135				18306
SEPTEMBER	1372	515	509	90	1853	773	329	30	140	2	61	36	4	24	3	1	281				6023
OKTÓBER	239	63	46		448	132	64	5	1	2	5	1		3	3		5				1017
NOVEMBER	41	6	15																		62
DECEMBER	6																				6
SPOLU vek. kateg.	13158	2433	6432	385	12995	2689	4968	90	202	24	491	206	134	310	110	103	540	267	0		45537
ROČNE	22408				20652				316				831				523				807
																					45537
																					2
																					1

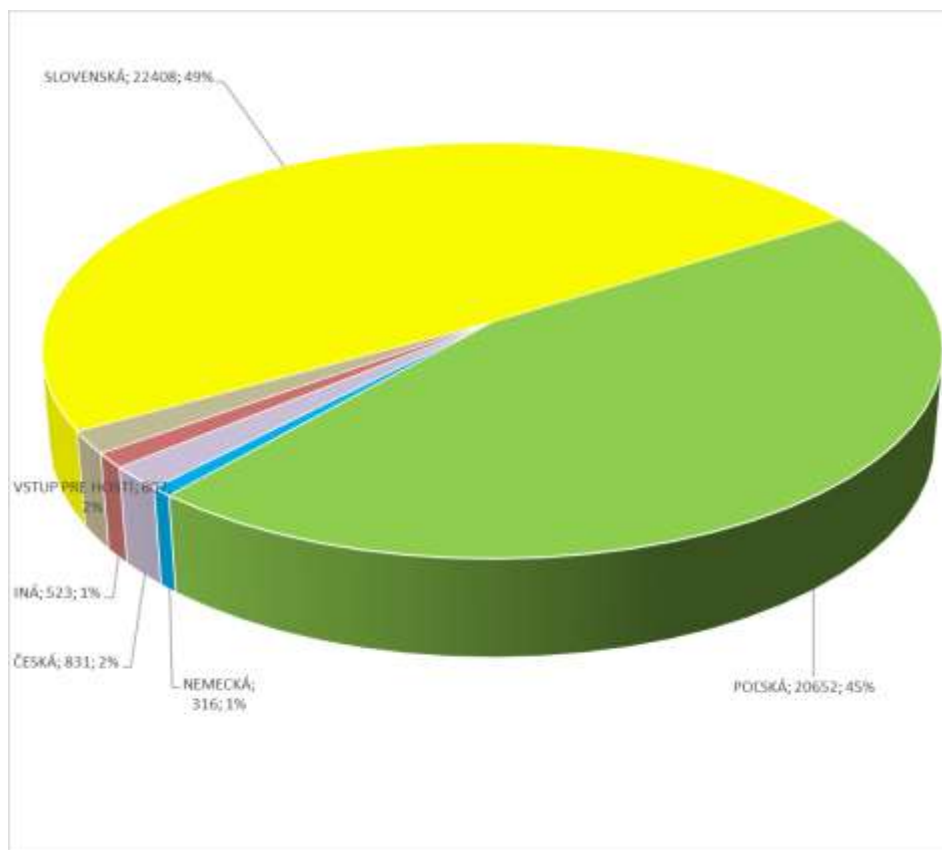
Letné mesiace a postupné uvoľnenie pandemických opatrení priniesli múzeu viac návštevníkov. Z nasledujúceho grafu č. 1 vidíme prudký nárast návštevníkov expozície v letných mesiacoch. Opäť to boli ale našinci, ktorí dali prednosť dovolenke na Slovensku, pred rizikom dovolenky v zahraničí.



Graf č. 1: Prehľad vývoja návštevnosti v jednotlivých mesiacoch za rok 2

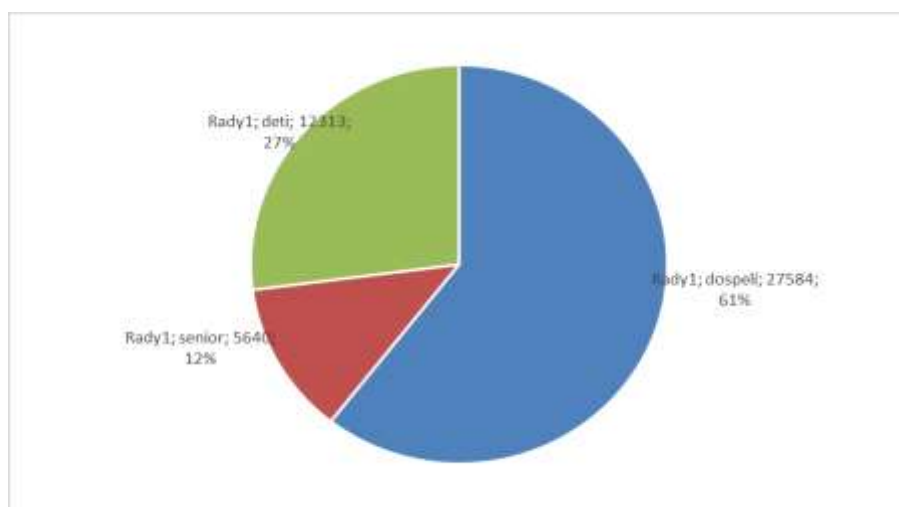
Segmentáciu návštevníkov z hľadiska národnosti sleduje Graf č. 2, ten odráža vplyv COVID-19 na výber dovoleniek. Slováci tak prvýkrát dosiahli 49 % podiel na návštevnosti múzea, čím predčili poľskú národnosť so 45%. Nemecká, česká, a iné národnosti dosiahli od 1% - 2% rovnako ako ubytovaní hostia v múzeu. Je dôležité spomenúť, že vyššiu návštevnosť Slovákov sme nezaznamenali ani jedenkrát od roku 2008.

Výrazný pokles sledujeme aj na turistoch nemeckej národnosti. Pokles fakultatívnych výletov nemeckých dôchodcov rovnako značne ovplyvnil návštevnosť múzea v jarných a prvých letných mesiacoch.



Graf č.2: Národnostné zloženie návštevníkov

Samotné vekové zloženie návštevníkov ponúka (Graf č. 3), kde ako vidíme z celkového počtu turistov tvoria 61 % podiel dospelí v počte 27 584 osôb; 27 % podiel má zastúpenie detí, študentov a držiteľov ZŤP, ZŤPS kariet s údajom 12 313 osôb a 12 % podiel návštevnosti uzatvára skupina dôchodcov s počtom 5 640 osôb .



Graf č. 3: Prehľad počtu návštevníkov podľa vekového zloženia

Okrem návštevnosti klesol taktiež počet sobášov uzatvorených v areáli kláštora. Kým v roku 2019 to bolo 10 sobášov, v roku 2020 to boli iba 2.

Pokles sme zaznamenali aj na počte ubytovaných hostí. V roku 2020 strávilo noc v kartuziánskom kláštore 710 hostí, čo je o 47 ľudí menej, ako v roku 2019. Cenník ubytovania ostal nezmenený, uvedený je v nasledujúcej tabuľke.

UBYTOVANIE	1. lôžko	2. lôžka	prístelka
Štandardná izba bez raňajok	15 €	28 €	10 €
Štandardná izba s raňajkami	18 €	32 €	13 €
Nadštandardná izba bez raňajok	20 €	35 €	12 €
Nadštandardná izba s raňajkami	23 €	42 €	15 €

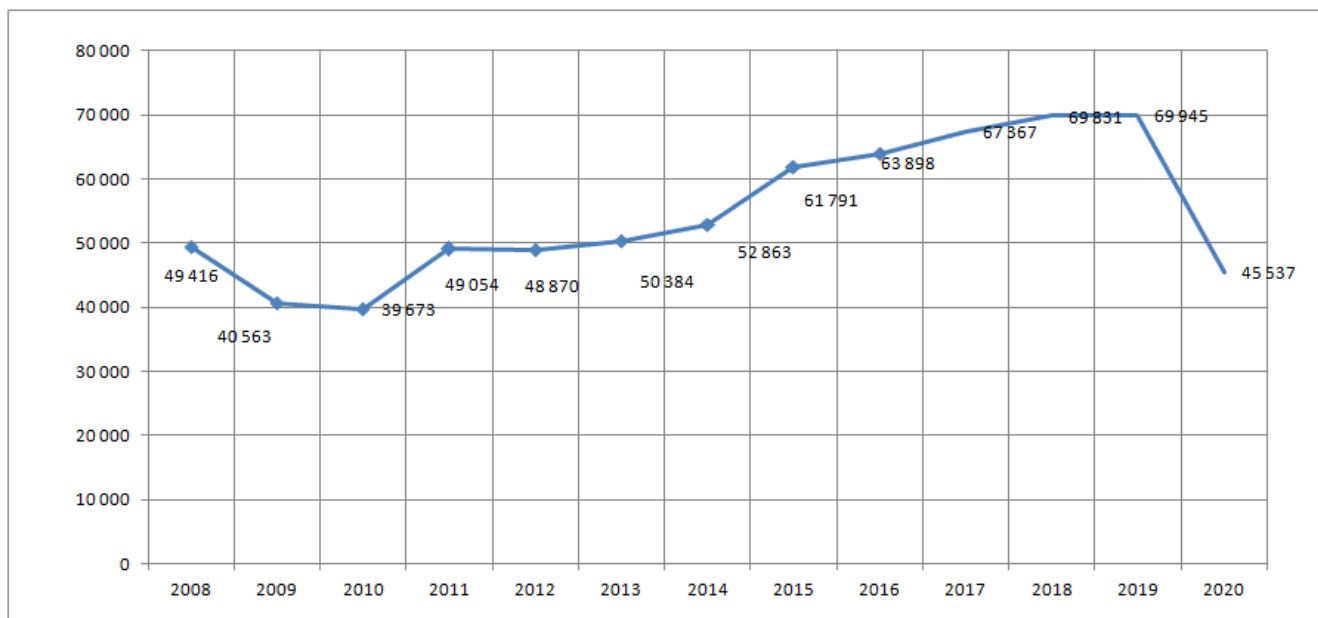
Aj keď podujatia a hromadné akcie boli z dôvodu prevencie pred šírením ochorenia zrušené, Kláštorne kultúrne leto v spolupráci s divadlom Ramagu ostalo zachované. Vďaka tomu sme počas letných prázdnin mohli opäť zažiť čaro koncertov v kostole sv. Antona pustovníka i divadelné predstavenia, či cestovateľský večer. Na nádvorí kláštora sa predstavili divadlá RAMAGU, Cililing a TUŠ. V kostole sv. Antona Pustovníka sme si vypočuli *Recitál Lívie Frankovskej*, komorný netradičný folklórny koncert *Simony Marhefkovej a Martina Škára* i *multižánrový koncert Johanni Buddies Jána Jendrichovského i jeho priateľov*. Životom v Laose a Thajsku nás vďaka fotografiám previedol *fotograf a cestovateľ Robo Kočan* za účasti príjemných zvukov *klavíra Ľubomíra Škantára*. Kláštorne kultúrne leto sme zavŕšili *koncertom miestneho rodáka Dávida Pieninského*.

Ostatné podujatia a hromadné akcie ako *Otvorenie sezóny* spojené s odovzdaním ceny Alžbety Güntherovej-Mayerovej za celoživotné dielo a mimoriadny prínos v oblasti ochrany pamiatkového fondu Slovenskej republiky, *Noc netopierov*, *vystúpenia Sokoliarov kráľa Svätopluka* či mimoriadne obľúbené slávnosti *Kláštorných dní* boli z dôvodu prevencie pred šírením ochorenia zrušené.

Návštevnosť kultúrnych podujatí je uvedená v nasledujúcej tabuľke.

PROGRAM	NÁVŠTEVNOSŤ
Cestovateľsko – hudobný večer s fotografom Robom Kočanom a klaviristom Ľubom Škantárom	16
Divadlo pre deti : HAMČO (RAMAGU)	46
Divadlo: Veľa kriku pre nič (RAMAGU)	100
Divadlo : O zlatej rybke (Divadlo TUŠ)	41
Koncert : Folklór v nových šatách	43
Divadlo pre deti : O statočnom krajčírovi (CILILING)	64
Hudobný recitál Lívie Frankovskej	31
Divadlo pre deti : O Jankovi a Marienke (RAMAGU)	70
Koncert : Ján Jendrichovský a jeho priatelia	62
Divadlo pre deti : Bačov pomocník (RAMAGU)	86
Divadlo : Matka – J. G. Tajovský (RAMAGU)	70
Koncert : Dávid Pieninský	72

Z dlhodobého zisťovania a vyhodnocovania návštevnosti sme zostavili graf č.4, v ktorom sme spracovali prehľad o vývoji návštevnosti za posledných desať rokov. Tu zreteľne vidieť negatívny dopad pandémie na vývoj cestovného ruchu, ktorý mal donedávna pozitívne stúpajúcu krivku.



V rámci vedecko-výskumnej činnosti bola v súčinnosti s KPU Prešov riešená úloha architektonicko - historického výskumu. Výskum prebiehal v Maďarskom národnom archíve, v Archíve gréckokatolíckeho biskupstva v Prešove, v Štátnom archíve v Prešove a v Levoči, v Univerzitnej knižnici v Bratislave. Výstup z AHV nebol publikovaný, je súčasťou agendy KPÚ Prešov. Čiastkové výsledky budú postupne vychádzať tlačou, príp. v online zborníkoch. Príspevok venujúci sa nápisovým pamiatkam v kláštore vyšiel online <https://www.pulib.sk/web/pdf/web/viewer.html?file=/web/kniznica/elpub/dokument/Domenova10/subor/9788055526256.pdf>

Odborní pracovníci múzea spolupracovali s PU SR a KPU pri vypracovaní libreta a scenára novej múzejnej expozície, spracovávali sa manuály pre prevádzku budúceho pivovaru, medovinárne a Čypriánovej dielne. Pokračovala vedecko – výskumná činnosť o histórii obcí Lechnica a Červený Kláštor a o nemeckom etniku na Zamagurí. Zbierkotvorná činnosť sa zamerala na kláštornú lekáreň, kamaldulskú bibliu a latinsko – slovenský slovník.

Propagačná oblasť bola zastúpená plagátmi, rozhlasom, novinami, sociálnymi sieťami a reportážami do televíznych novín. S poľským partnerom Ekomuzeum Dziedziny Dunajca boli v kláštore točené 2 reklamné spoty pre poľskú televíziu. Kláštor bol propagovaný aj v médiách s celoslovenskou pôsobnosťou (typy na výlet, webové stránky,...). Zviditeľniť kláštor vo veľkej miere pomohla aj úspešnosť 2 medzinárodných projektov. V rámci programu INTERREG Poľsko - Slovensko projekt „**V údolí Dunajca – ochrana a obnova pamiatok poľsko – slovenského pohraničia : dvora v Tylmanovej a kláštora v Červenom Kláštore**“ a v programe EEA Grants s projektom „**Červený Kláštor - znovuzrodený**“.

Do knižnice pribudlo v roku 2020 šesť nových kníh, ktoré múzeum získalo darom. Od 30. októbra 2020 bolo Múzeum Červený Kláštor zatvorené pre návštevníkov až do konca roka, čo značne ovplyvnilo ďalšie tržby i návštevnosť. Tento čas bol opäť aktívne využitý na práce spojené s údržbou a čistením pamiatky a prípravou na sezónu 2021.

5. Správa o hospodárení - ekonomická a majetková pozícia CYPRIAN, n.o.

Výkaz ziskov a strát v EUR

	rok 2020	rok 2019	rok 2018	rok 2017
Spotreba materiálu	56972	61499	52 996	64 966
Predaný tovar	58041	67787	51 913	58 858
Opravy a udržiavanie	12762	35114	11 946	16 523
Cestovné	115	509	301	85
Náklady na reprezentáciu	802	940	2 233	9 619
Ostatné služby	21300	35439	32 066	29 733
Mzdové náklady	151204	159120	153 530	129 608
Zákonné sociálne a zdrav. poistenie	47198	52695	48 697	41 459
Zákonné sociálne náklady	8267	13044	9 831	6 881
Daň z motorových vozidiel	157	135	72	68
Ostatné dane a poplatky	263	377	383	471
Ostatné pokuty a penále	60		0	60
Kurzové straty	0	0	0	15
Úroky	663	62		
Manká a škody	13	180		
Iné ostatné náklady	4826	4067	4 618	3 410
Odpisy dlhodobého nehmotného majetku a dlhodobého hmotného majetku	2705	5572	5 219	4 967
Poskytnuté príspevky iným účtov. jednotkám	1145	729	700	200
Účtová trieda 5 spolu	366493	437269	374 505	366 923
Výnosy	rok 2020	rok 2019	rok 2018	rok 2017
Tržby za vlastné výrobky	6120	1154	768	0
Tržby z predaja služieb	245280	302649	279 430	276 844
Tržby za predaný tovar	90298	115516	80 154	85 856
Aktivácia materiálu a tovaru	2365	273	326	0
Kurzové zisky			5	5
Prijaté dary			1 960	0
Zákonné poplatky		180	0	263
Iné ostatné výnosy	385	294	69	1 064
Príspevky z podielu zaplatenej dane			366	0
Tržby z predaja HIM	2083			
Dotácie	56125	9447	14 961	9 250
Účtová trieda 6 spolu	402656	429513	378 039	373 282
Výsledok hospodárenia pred zdanením	36163	-7756	3 534	6 359
Daň z príjmov	0		1 199	4 404
Výsledok hospodárenia po zdanení	0	-7756	2 335	1 955

Súvaha 31.12.2020 EUR

	Strana aktív	rok 2020	Rok 2019	Rok 2018	Rok 2017
A.	Neobežný majetok spolu	52529	38414	41 076	26 929
2.	Dlhodobý hmotný majetok	52529	38414	41 076	26 929
	Samostatné hnutelné veci a súbory hnutelných vecí	955	2375	6 597	8 050
	Dopravné prostriedky	6710	675	2 025	3 375
	Obstaranie dlhodobého hmotného majetku	38364	25364	22 454	15 504
	Poskytnuté preddavky na dlhodobý hmotný majetok	6500	10000	10 000	0
B.	Obežný majetok spolu	48382	26551	21 900	31 660
1.	Zásoby	13876	16232	8 710	6 355
	Materiál	2922	2623	2 496	1 859
	Tovar	10954	13609	6 214	4 496
3.	Krátkodobé pohľadávky	28232	6704	10 377	17 022
	Pohľadávky z obchodného styku	5000	5000	5 210	5 738
	Ostatné pohľadávky	64	246	164	
	Daňové pohľadávky	790	52	3 705	7 741
	Pohľadávky z dôvodu finančných vzťahov k štát. rozpočtu a rozpočtom územn. samosprávy	22378	1406	1 298	3 543
4.	Finančné účty	6274	3615	2 813	8 283
	Pokladnica	6274	3615	2 315	6 290
	Bankové účty	0	0	498	1 993
C.	Časové rozlíšenie spolu	789	428	766	383
	Náklady budúcich období	789	428	766	383
	Majetok spolu	101700	65393	63 742	58 972
A.	Strana pasív	Rok 2020	Rok 2019	Rok 2018	Rok 2017
1.	Vlastné zdroje krytia majetku spolu	68303	32140	39 896	37 561
	Imanie a peňažné fondy	332	332	332	332
	Základné imanie	332	332	332	332
3.	Nevysporiadaný výsledok hospodárenia minulých rokov	31808	39564	37 229	35 274
4.	Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie	36163	-7756	2 335	1 955
B.	Cudzie zdroje spolu	33397	33241	23 816	20 204
1.	Rezervy	8459	7436	7 294	4 978
	Krátkodobé rezervy	8459	7436	7 294	4 978
2.	Dlhodobé záväzky	1588	1492	1 402	1 397
	Záväzky zo sociálneho fondu	1588	1492	1 402	1 397
3.	Krátkodobé záväzky	16375	19189	15 120	13 829
	Záväzky z obchodného styku	4133	4535	2 577	2 279
	Záväzky voči zamestnancom	7155	8467	6 836	6 780
	Zúčtovanie so Sociálnou poisťovňou a zdravotnými poisťovňami	3919	5179	4 258	4 045
	Daňové záväzky	1112	963	1 449	725
	Ostatné záväzky	56	45		
4.	Bankové výpomoci a pôžičky	6975	5124		
	Kontokorentný úver	6975	5124		

	Časové rozlíšenie spolu		12	30	1 207
	Výdavky budúcich období		12	30	31
	Výnosy budúcich období			0	1 176
	Vlastné zdroje a cudzie zdroje spolu	101700	65393	63 742	58 972

Stranu aktív v súvahe tvorí

- hmotný majetok kosačka ZC: 955,- € a auto ZC 6710€
- obstaranie DHM – vypracovanie štúdií a projektov pre projekt INTEREG objekt kláštornej záhrady rel.
- zóny techn. čati kláštorného pivovaru I. nádvorie objekt C-hotel – 38364€
- poskytnuté preddavky na DHM - 6500€
- zásoby – materiál a tovar v Krčme pod lipami a suveníry na recepcii múzea – 13876€
- krátkodobé pohľadávky z obchodného styku – preddavky na kláštorné víno a dobropisy na čist. prostriedky, daňové pohľadávky 790€, dotácie na mzdy a prev. Z ÚPSVR a MD SR 22378 – €
- finančné účty – 6274€ - zostatok v pokladnici k 31.12.2020
- náklady budúcich období – 789€

Stranu pasív tvorí

Vlastné zdroje:

- základné imanie – vklad riaditeľa pri vzniku n.o. – 332€
- nevysporiadaný výsledok hospodárenia minulých rokov 31808€
- výsledok hospodárenia za účtovné obdobie: 36163€

Cudzie zdroje:

- krátkodobé rezervy – rezerva na dovolenky 8459€
- dlhodobé záväzky – záväzky zo SF – 1588€
- krátkodobé záväzky – 16375€: záväzky z obch. styku 4133€, záväzky voči zamestnancom 7155€, záväzky voči SP a ZP 3919€, daňové záväzky 1112€
- kontokorentný úver 6975€

Najvýznamnejšie položky výnosov k 31.12.2020:

- refundácia služieb PÚ 36030€ - hlavná nezdaňovaná činnosť
- tržby za vstupné 104075€ - hlavná nezdaňovaná činnosť
- tržby za ubytovanie 10815€ - podnikateľská činnosť
- tržby za predaný tovar 69260€ - čaje, suveníry – podnikateľská činnosť
- tržby za predaný tovar 21038€ - Krčma pod lipami – podnikateľská činnosť
- tržby z predaja jedál a nápojov 94119€ - Krčma pod lipami – podnikateľská činnosť
- ostatné služby 242€ - foto, svad. obrad, razba dukátu – podnikateľská činnosť
- dotácie na mzdy 50483€
- dotácia za štud. poukazy 385€
- dotácia z MD SR 5257€

Najvýznamnejšie položky nákladov k 31.12.2020:

- spotreba materiálu 56972€, z toho výdaj zo skladu Krčma 33572€, obstaranie DHKM 3450€ - (zbíjačka, rekl. tabuľa, zltý ornát, kalich. súprava do kostola, práčka, mangel'), čistiace a hyg. potreby 3694€, ostatný materiál na údržbu prevádzky 16256€
- predaný tovar 58041€
- opravy a udržiavanie 12762€ - búracie práce /E/, servis a revízie el. a plyn. zariadení
- ostatné služby 21300€, z toho vystúpenia 1179€, tel. poplatky 1767€, nájom zbierok v múzeu 2656€, 6800€ účtovné práce
- mzdové náklady 151204€
- zákonné soc. a zdrav. poist. 47198€
- sociálne náklady 8267€
- iné ostatné náklady 4826€ - prepočet koeficientom DPH, bankové poplatky
- odpisy HIM 2705€
- príspevky práv. osobám 1145€

Zamestnanci

Prevádzku múzea, krčmy, ubytovania a predaj suvenírov v CYPRIAN, n.o. zabezpečovalo počas roka 2020 15 zamestnancov na stály pracovný pomer, z toho 1 zamestnankyňa pracuje na polovičný pracovný úväzok.

Na dohodu o brigádnickej práci študentov pracovalo v priebehu roka 2020 10 zamestnancov.

Na dohodu o vykonaní práce v priebehu roka 2020 pracovalo 7 zamestnancov.

6. Hlavné úlohy v roku 2021

6.1 Obnova a oprava NKP Kláštor kartuziánov

- základnou a v celkovej činnosti CYPRIAN, n.o. nosnou je pre rok 2021 úloha v spolupráci s PU SR a KPU Prešov zabezpečiť všetko potrebné pre úspešnú realizáciu projektu **„Červený Kláštor - znovuzrodený“ (EEA Grants)** a projektu **„V doline Dunajca - ochrana a obnova pamiatok poľsko – slovenského pohraničia : dvora v Tylmanovej a kláštora v Červenom Kláštore“ (INTERREG Poľsko – Slovensko)**
- v spolupráci s PU SR pripravovať a realizovať aktivity v rámci oboch projektov – obsahový a časový harmonogram, vrátane ich vzájomnej previazanosti, následnosti s cieľom dosiahnutia synergického efektu realizácie v spoločnom marketingovom a propagačnom pláne.

6.2 Múzeum

- v spolupráci s PU SR a KPU a dodávateľskými subjektami napomáhať príprave a realizácii jednotlivých úloh spojených s novou múzejnou expozíciou, kláštorným pivovarom a medovinárnou, Cypriánovou dielňou a lekárnou, Kláštornou školou a bylinkovými záhradkami
- pokračovať vo vedecko – výskumnej činnosti o histórii obcí Červený Kláštor a Lechnica s presahom na ostatné obce Zamaguria, na nemecké etnikum a históriu pltníctva a vodáctva v Pieninách a Zamagurí
- v zbierkotvornej činnosti sa orientovať najmä na témy obsiahnuté v zámere vedecko – výskumnej činnosti
- obnoviť a zintenzívniť proces prípravy komplexnej monografie o kláštore.

6.3. Prevádzka

- zabezpečiť vypracovanie kompletného HCCP pre všetky budúce výrobné prevádzky v objektoch kláštora = pivovar, medovináreň, Cypriánova dielňa, bylinkové hospodárstvo v súlade s ich prevádzkovými manuálmi
- dokončiť proces odborné posúdenie ďalšieho využitia studní pre kláštor, vrátane celého pôvodného vodovodného systému s predložením záverečnej správy s návrhmi na riešenie.